

— Мы не заходили так далеко... — Хонджу раскрыл рот, чувствуя, как кровь сочится из раны, смешиваясь мазью и проникая в складки губ.

— Нашел чем гордится, — выдохнул мужчина с едва слышимой усмешкой и наконец отпустил парня.

Прислушиваясь к удаляющимся шагам, Хонджу шумно выдохнул — горечь лекарства расплзлась по рту неприятной горечью.

— А? Он пришел, — пробормотал Вайпер.

В следующее мгновение в комнату ворвался Гупин — словно до этого только и делал, что подсматривал из окна. Он лучезарно улыбнулся Мугёну, будто действительно был рад его видеть. Так улыбается совершенный дурак, обманутый несколькими днями ранее. Не останавливала его даже потеря пальца.

— Мугён здесь? Что же это такое?.. Я не думал, что вы сегодня зайдете, вот и установил в комнате стол.

Мугён пожал плечами, но шага не замедлил — безмолвно указал на то, что ему не было до этого дела. В глазах Гупина мелькнул недобрый огонек. Сигнал, обозначающий, что игра вот-вот начнется.

— Он один из моих бывших клиентов, только проявил интерес к хато... Я обчищу его до рассвета. Вы ведь не против, правда? Хм?

— Надеюсь, ваши дела пойдут в гору.

Гупин по-дурацки улыбнулся и прижал ладонь к пояснице мужчины, будто выпроваживая его за дверь. Хотя сам по себе хозяин дома был весьма широким человеком, рядом с Мугёном он выглядел жалко.

— Я приготовил для вас кофе. Или, постойте-ка... Мугён, может, вы хотите пива?

Мужчина остановился на самого пороге — но коротко, всего на долю секунды. Его взгляд сместился к Хонджу, стоящему в другом конце коридора. Парень застыл на месте, прекратив вытирать салфеткой рот.

— Принеси дорогую воду.

— Д-дорогую вод? А-а... Хорошо! Хонджу, иди и прикупи хорошенькую бутылочку! Вайпер, присмотри пока за моим местом.

— Да.

Стул за их спинами неприятно скрипнул ножками по полу. Вайпер бросился в сторону комнаты, расположенной в другом конце коридора, словно только и ждал этих слов. Хонджу достал купюру в десять тысяч вон из ящика стола. Попросил одного из работников приглядеть за его местом и вышел на улицу.

«Он не должен садиться за стол. Если Мугён потеряет все деньги и разорится, тогда у меня совсем не останется путей к отходу. Но я предупредил его, он не станет играть. Мугён умный, он обязательно поймет», — крутилось в голове.

— Поговаривают, что он умеет вынюхивать денежные источники.

Эти слова немного успокоили Хонджу. Кивнув самому себе, Хонджу ускорил шаг. «Дорогая вода, дорогая вода», — бормотал он всю дорогу.

— До свидания. — Хонджу поставил купленную бутылку к себе в карман. — Кто вообще станет покупать воду за тысячу вон за бутылку?

Он достал телефон, вспомнив, что так и не зарядил его. К счастью, по пути назад взгляд зацепился за переносную зарядку на полках одного из круглосуточных магазинов. Он подсоединил его проводом и запихнул обратно в карман.

«Когда я вернусь обратно, заряда должно хватить на несколько часов работы».

Хонджу потянул за собачку, застегивая молнию, и вдруг заметил небольшую дырку на куртке. Подушечки пальцев мягко пробежались по подгоревшим краям. Этот след оставил Мугён в первый день их знакомства в доме — сейчас же оно превратилось в настоящую расхлябанную дыру.

— Как только расплачусь с долгами... Куплю себе новую куртку.

Весьма скромное желание, но именно так хотел поступить Хонджу, оказавшись свободным человеком.

«Сколько стоит хороша подкладка? Сколько мне придется работать, чтобы позволить себе теплую куртку на зиму?» — Хотя летом такая одежда была терпима, каждый день зимы становился тяжким испытанием.

Хонджу примерно раскинул стоимость одежду, открывая собственную бутылку воды, — самую дешевую из всех. Осушил половину за несколько глотков, затем вновь запрокинул бутылку и допил, когда в поле зрения появился дом. Когда он снова окажется внутри, кто знает, сколько еще ему придется терпеть жажду.

Проглотив остатки воды, Хонджу вошел внутрь и сразу же зашагал в сторону комнаты. Его взгляд тут же остановился на Мугёне. К счастью, тот сидел возле окна и курил, его глаза были прикованы к виду на улице.

— Вот, — он намеренно поднял голос, но Мугён даже не удостоил его взглядом. Вместо ответа на мотнул подбородком в сторону подоконника.

Хонджу молча поставил бутылку и осмотрел комнату. Присутствующие старательно делали вид, что сосредоточены на игре, но парень понимал, что все это лишь постановка — они ждали верного момента, чтобы затащить Мугёна в следующий раунд.

Он не собирался задерживаться под их внимательными взглядами. Вытерев вспотевшие ладони о куртку, Хонджу развернулся к двери.

«Я хочу предупредить его снова. Может, стоит просто написать?» — погружившись в размышления, он обернулся, на этот раз ловя на себе взгляд Мугёна.

— Какой-то ты до черта подозрительный. Вздумал за моей спиной хитрить?

— Менеджер Ян, расстроились, что вас обставил новичок? О-о, не переживайте — я заступлюсь за вас, сестрица.

Хонджу едва покачал головой, рассматривая шумный стол: «Не присоединяйся к игре, чего бы тебе это ни стоило». Но лицо Мугёна осталось таким же непроницаемым: он снова отвернулся к окну, будто их взгляд никогда не пересекался.

Но только парень вздохнул и сделал шаг в сторону двери, как в ту же секунду телефон Вайпера зазвонил.

— А? Это важный звонок. Придется пропустить партию.

— Что? Ну уж нет, если свалишь на половине игры, нас всех постигнет неудача!

— Простите, это правда важно.

Несмотря на общее ворчание, Вайпер отложил карты, прижал телефон к уху и поднялся из-за стола.

— Босс, как у вас дела? О, как обычно,

Он закинул руку на плечи Хонджу, до сих пор ошивающемуся в дверях, и потянул прочь из

комнаты. Парень запинался и с трудом тащился следом, всем видом показывая, что его тянут против воли. Как только они отошли на достаточное расстояние от комнаты, Вайпер убрал телефон.

— Мы начинаем сейчас, — слова, прошептанные в левое ухо, едва достигли правого.

Внимание! Этот перевод, возможно, ещё не готов.

Его статус: перевод редактируется

<http://bllate.org/book/13092/1157168>